

# Hướng dẫn sử dụng Hemtorget



## Hemtorget qua internet

### 1. Để đăng ký xin lägenhet (nhà chung cư) trống:

Đi vào [www.helsingborgshem.se](http://www.helsingborgshem.se)

Nhấp chuột vào đề mục "Hemtorget".

Đăng nhập vào hemtorget bằng kundnummer (=personnummer không có gạch nối liền) và mật khẩu.

Nhấp chuột vào đề mục "Lediga lägenheter".

Tìm các nhà trống theo nguyện vọng của quý vị bằng cách chọn khu nhà, số phòng v.v... và bấm vào "Visa lediga".

Một loạt nhà chung cư trống theo nguyện vọng của quý vị xuất hiện. Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết và/hoặc muốn đăng ký thì nhấp chuột vào nhà đó.

Chi tiết căn nhà, hình ảnh của khu nhà và bản đồ hiện ra.

Nếu quý vị muốn đăng ký hãy bấm vào nút "Gör intresseanmälan".

Cùng một lúc quý vị có thể đăng ký nhiều nhất ba nhà chung cư.

### 2. Để theo dõi những nhà chung cư mình đã đăng ký:

Đi vào [www.helsingborgshem.se](http://www.helsingborgshem.se)

Nhấp chuột vào đề mục "Hemtorget".

Đăng nhập vào hemtorget bằng kundnummer (=personnummer không có gạch nối liền) và mật khẩu.

Nhấp chuột vào đề mục "Mina intresseanmälningar".

Tại đây quý vị có thể theo dõi sự tiến triển cho thuê của những căn nhà mình đã đăng ký. Quý vị cũng được biết có bao nhiêu người đăng ký muốn căn nhà đó, thời gian của người đầu tiên ghi tên đăng ký đã bao lâu và quý vị xếp hàng thứ mấy.

Nếu căn nhà chung cư quý vị đã đăng ký vẫn còn đăng ra mà quý vị không còn muốn nữa, quý vị có thể xóa bỏ nó đi.

### 3. Đặt nhận thông tin về những nhà chung cư trống:

Nếu quý vị có e-post (thư điện tử), quý vị có thể tự động nhận được thông báo khi có nhà trống tương đương với nguyện vọng của mình.

Đi vào [www.helsingborgshem.se](http://www.helsingborgshem.se)

Nhấp chuột vào đề mục "Hemtorget".

Đăng nhập vào hemtorget bằng kundnummer (=personnummer không có gạch nối liền) và mật khẩu.

Nhấp chuột vào đề mục Min prenumeration. Một mẫu đơn hiện ra. Điền vào nguyện vọng của quý vị về số phòng, khu nhà v.v... và gửi vào bằng cách nhấn vào nút "Spara". Khi nào chúng tôi có những căn nhà trống tương đương với nguyện ước của quý vị, chúng tôi sẽ liên lạc quý vị qua thư điện tử. Cho nên quý vị cần phải điền địa chỉ email vào đơn xin. Chúng tôi rất tiếc vì lý do hành chính dịch vụ này chỉ có thể qua thư điện tử.

## Hemtorget qua điện thoại 'tự động' (talsvar)

### 1. Đăng ký xin nhà chung cư trống qua điện thoại:

Gọi số điện thoại tự động 042-20 81 00.

Đăng nhập vào bằng kundnummer (=personnummer, 10 số) và mật khẩu (4-8 số). Kết thúc bằng #

Để nghe nhà trống:

Một phòng – bấm 1

Hai phòng – bấm 2

Ba phòng – bấm 3

Bốn phòng – bấm 4

Năm phòng – bấm 5

Sáu phòng – bấm 6

Khi quý vị muốn đăng ký một căn nhà trống, bấm 2.

Để nghe lại căn nhà trống trước, bấm 4.

Để nghe căn nhà trống kế tiếp, bấm 6.

Quý vị có thể bất cứ lúc nào bấm 9 để được chuyển máy tới kundtjänst (phục vụ khách hàng)

Để chấm dứt cuộc điện đàm, đặt ống điện thoại xuống.

Cùng một lúc quý vị có thể đăng ký nhiều nhất ba căn nhà. Xin liên lạc với kundtjänst để lấy bỏ hoặc theo dõi việc đăng ký của quý vị.



AB Helsingborgshem  
Box 3055, 250 03 Helsingborg  
Văn phòng Drottninggatan 136 B  
Tel 042-20 80 00 Fax 042-20 81 01  
[www.helsingborgshem.se](http://www.helsingborgshem.se)